

# EURÓPAI KÖZPONTI BANK

## AZ EURÓPAI KÖZPONTI BANK IRÁNYMUTATÁSA

(2005. december 15.)

**az Európai Központi Bank devizatartalékokat megtestesítő eszközeinek nemzeti központi bankok általi kezeléséről, valamint az Európai Központi Bank devizatartalékokat megtestesítő eszközeit érintő műveletek jogi dokumentációjáról szóló EKB/2000/1 iránymutatás módosításáról**

(EKB/2005/15)

(2005/951/EK)

AZ EURÓPAI KÖZPONTI BANK KORMÁNYZÓTANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 105.cikke (2) bekezdésének harmadik francia bekezdésére,

tekintettel a Központi Bankok Európai Rendszerére és az Európai Központi Bank Alapokmányára és különösen annak 3.1. cikkének harmadik francia bekezdésére, valamint 12.1., 14.3. és 30.6. cikkére,

mivel:

(1) Az Európai Központi Bank devizatartalékokat megtestesítő eszközeinek nemzeti központi bankok általi kezeléséről, valamint az Európai Központi Bank devizatartalékokat megtestesítő eszközeit érintő műveletek jogi dokumentációjáról szóló, 2000. február 3-i EKB/2000/1 iránymutatás<sup>(1)</sup> többek között meghatározza, hogy az ilyen műveleteket milyen jogi dokumentálás mellett kell lefolytatni.

(2) Az EKB/2000/1 iránymutatást 2005. március 11-én módosították az EKB arra irányuló döntésének értelmében, hogy az Európai Unió Bankszövetsége (*Fédération Bancaire Européenne*) („FBE”) pénzügyi műveletekre vonatkozó keretmegállapodását (2004. évi változat) alkalmazza az EKB devizatartalékokat megtestesítő eszközeit érintő, fedezeti biztosítékkal ellátott műveletek és tőzsdén kívüli derivatív műveletek egyes európai országokban letelepedett szerződő felekkel való lebonyolításakor.

(3) A Svédországban letelepedett szerződő felek vonatkozásában az EKB jelenleg úgy ítéli meg, hogy az FBE pénzügyi műveletekre vonatkozó keretmegállapodásának (2004. évi változat) alkalmazása helyénvaló:

i. minden, az ilyen szerződő felekkel lebonyolított, az EKB devizatartalékokat megtestesítő eszközeit érintő, tőzsdén kívüli derivatív művelet esetében; és

ii. az ilyen szerződő felekkel lebonyolított, az EKB devizatartalékokat megtestesítő eszközeit érintő betétműveletek dokumentálására, amennyiben az ilyen felek jogosultak betétműveletek, illetve repo- és/vagy FX-ügyletek végzésére.

(4) Az EKB/2000/1 iránymutatást ezért módosítani kell annak érdekében, hogy előírják az FBE pénzügyi műveletekre vonatkozó keretmegállapodásának (2004. évi változat) alkalmazását a Svédországban letelepedett szerződő felekkel lebonyolított, tőzsdén kívüli derivatív műveletek és betétműveletek esetében, és ennek megfelelően az EKB azon döntésének tükrözése érdekében, hogy az ilyen szerződő felek tekintetében nem alkalmazzák az EKB nettósítási keretmegállapodását.

(5) Az Alapokmány 12.1. és 14.3. cikkével összhangban az EKB iránymutatásai a közösségi jog szerves részét képezik,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYMUTATÁST:

### 1. cikk

Az EKB/2000/1 iránymutatás a következőképpen módosul:

1. A 3. cikk (3) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„Az ezen iránymutatás 2. mellékleteként csatolt formanyomtatványok egyikének megfelelő nettósítási keretmegállapodásnak valamennyi szerződő féllel érvényben kell lennie, azon szerződő felek kivételével, amelyekkel az EKB az FBE pénzügyi műveletekre vonatkozó keretmegállapodását (2004. évi változat) kötötte meg, és amelyek az alábbi országok valamelyikében telepedtek le: Ausztria, Belgium, Dánia, Finnország, Franciaország, Németország, Görögország, Olaszország, Luxemburg, Hollandia, Portugália, Spanyolország, Svédország, az Egyesült Királyság (kizárólag Anglia és Wales) vagy Svájc.”

<sup>(1)</sup> HL L 207., 2000.8.17., 24. o. A legutóbb az EKB/2005/6 iránymutatással (HL L 109., 2005.4.29., 107. o.) módosított iránymutatás.

2. A 2a. melléklet címe helyébe a következő szöveg lép:

„Az angol jog hatálya alá tartozó és angol nyelven megszüvegezett nettósítási keretmegállapodás (valamennyi szerződő féllel, azok kivételével:

- i. amelyek az Amerikai Egyesült Államokban telepedtek le; vagy
- ii. amelyek Franciaországban és Németországban letelepedett, kizárólag betétműveletek végzésére jogosult szerződő felek; illetve
- iii. amelyekkel az EKB az FBE pénzügyi műveletekre vonatkozó keretmegállapodását [2004. évi változat] kötötte meg, és amelyek az alábbi országok valamelyikében telepedtek le: Ausztria, Belgium, Dánia, Finnország, Franciaország, Németország, Görögország, Olaszország, Luxemburg, Hollandia, Portugália, Spanyolország, Svédország, az Egyesült Királyság [kizárólag Anglia és Wales] vagy Svájc.”

3. A 3. melléklet 2. bekezdésének a) pontjának helyébe a következő szöveg lép:

„Az FBE pénzügyi műveletekre vonatkozó keretmegállapodása (2004. évi változat) a következő országok valamelyikében letelepedett szerződő felekkel végzett műveletek esetében: Ausztria, Belgium, Dánia, Finnország, Franciaország, Németország, Görögország, Írország, Olaszország, Luxemburg, Hollandia, Portugália, Spanyolország, Svédország, az Egyesült Királyság (kizárólag Anglia és Wales) vagy Svájc.”

4. A 3. melléklet 3. bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„Az EKB devizatartalékokat megtestesítő eszközeit érintő minden olyan betétműveletet, amelyet az 1. bekezdésben meghatározott, biztosítékkal fedezett műveletek és/vagy a 2. bekezdésben meghatározott szabadpiaci származékos műveletek végzésére jogosult, a következő országok valamelyikében letelepedett szerződő féllel végeznek, az FBE pénzügyi műveletekre vonatkozó keretmegállapodása (2004. évi változat) alkalmazásával kell dokumentálni, amelynek formáját az EKB hagyja jóvá, illetve időről időre módosíthatja: Ausztria, Belgium, Dánia, Finnország, Franciaország, Németország, Görögország, Olaszország, Luxemburg, Hollandia, Portugália, Spanyolország, Svédország, az Egyesült Királyság (kizárólag Anglia és Wales) vagy Svájc.”

## 2. cikk

### Hatálybalépés

Ez az iránymutatás 2006. március 15-én lép hatályba.

## 3. cikk

### Címzettek

Ennek az iránymutatásnak a címzettjei azon tagállamok nemzeti központi bankjai, amelyek a Szerződéssel összhangban bevették az eurót.

Kelt Frankfurt am Main, 2005. december 15-én.

az EKB Kormányzótanácsa részéről

az EKB elnöke

Jean-Claude TRICHET